СТАНОВИЩЕ

Относно дисертационния труд на ЕЛЕОНОРА ДИМЧЕВА КОЛЕВА

**„Кулинарните реалии като културен код в съвременната японска литература“**

(Храната като инструмент в изграждане на женските образи в японската литература от 80-те години насетне с фокус върху Нацуо Кирино)

Представеното изследване несъмнено привлича вниманието като тема, свързана с днешната реалност, със специфична предизвикваща безусловен интерес култура, със световно разпространен аспект на тази култура – кулинарията и с мястото на този аспект в един от най-болните проблеми на обществото, засягащ половината население на страната – положението на жените.

Натоварването с проблематика е максимално. Авторката раздипля проблемите един след друг, като междувременно улавя и включва допълнително произтичащи проблемни отклонения и през цялото време се старае да се съобразява с представянето им пред публика, която се нуждае от пояснения, допълнения и пр. И все пак тя съумява да удържи докрай изложението под свой контрол.

Феминизирането в случая е съзвучно с мащабите на световното бедствие. Забележете, май няма термин „маскулизиране“. Но Колева не се колебае да включи и използва понятието „джендър“. То обаче в момента е до такава степен преекспонирано, че не бих искала да навлизам в дебрите на „джендризма“. Но бих отделила няколко реда по този повод.

Ако подходим максимално опростенчески, ще установим, че естеството е заложило конфликтна ситуация от самото начало: силният пол не възпроизвежда живот, за разлика от слабия. Непреодолимото онеправдаване води до разнообразни реакции в търсене на начини за успокояване на нараненото самолюбие. Все пак още от древността е заложен постулатът, че децата имат майки, но нямат бащи. Зачеването става като се поглъщат треви, яйца, тресчици, като се докосват дракони, костенурки или – един от най-изпъкващите парадокси – жената стъпва в следата от големия пръст на крака на върховно същество (Китай). И тогава се появяват неща като обичая „кувада“: когато жената ражда, мъжът заема приготвеното за това събитие място, имитира родилни страдания и накрая възкликва „Родих своето дете!“ (най-често син). Говорим, очевидно, за доста по-късен момент, когато вече съществува семейство. Но още преди това боговете (за разлика от богините), изпълнени с животворяща сила, стигат дотам, че пораждат свои деца (Зевс: ражда Атина Палада от главата си, друг се ражда от бедрото му…). Конфликтът остава и до днес. И тогава започва действието на грубата сила – силният пол срещу слабия.

Връзката с възпроизвеждането на живот би била нонсенс, ако този живот не бъде опазен. Зависимостта жена – храна също е природно обусловена: майката кърми. А ранното женско земеделие осигурява сравнително стабилно по-нататъшното изхранване на поколението.

Когато обаче се пренесем в сегашната действителност, наблюдавайки я в съвременното японско общество, с неговата строга традиционна регламентация, картината се променя. Но „чрез храната в литературата женските образи са овластени, превърнати в деятелни субекти, което пък от своя страна може да се чете като социална критика и един от възможните начини, които фикционалният свят ни дава като ракурс към социума“ (Дисерт., с. 116-117).

Теоретичното осмисляне на бинома жена – храна докторантката прави като привлича сериозно количество изследователски трудове (вж. Библиографията). Текстът на дисертацията е изложен с богато позоваване на тези, схеми, изводи от тях. Особено стабилно тежи на мястото си втора глава, съчетала убедително теорията с многоаспектната практика.

Премиерът на Япония Шиндзо Абе, установявайки, че жените в Япония са „най-неутилизиран ресурс“ ги призовава „да раждат и гледат деца, да работят, да се грижат за възрастните, да се грижат за нацията“ и, след като изпълнят всичко изброено дотук, да съответстват на идеята на Абе: „да сияят/блестят“ (Дисерт., с. 121).

В дисертацията са пръснати абзаци, които сами по себе си представляват специална стойност, напр. на стр. 74 – шест реда с характеристика на японската храна. А какво да кажем за стр. 83, където се привличат като илюстрация звукоподражателни синоними на „хрупкавост“ според това какво се хрупа – седем на брой.

Текстът като цяло е изобилно наситен с японски понятия и изрази, представени ту със транскрипция, ту с йероглифика или азбучно, на места с превод на български. Тъй като към този текст подхождам като към материал за бъдеща публикация, бих препоръчала в края справочник на този тип специфичен изказ. Иначе на моменти четящият има чувството, че пред него е текст от японистка, писан за японисти.

Отделните публикации на авторката, предшестващи или паралелни по време с дисертацията, потвърждават нейния интерес към темата, а тяхната тематична и научна стойност дава възможност те да бъдат цитирани в изследването редом с останалите трудове.

Автобиографичните материали, приложени към документацията, говорят за траен и резултатен интерес към японистиката в разнообразни нейни аспекти, както в сферата на преподаването, така и в научноизследователската работа.

Накрая още веднъж трябва да повторя, че дисертацията поставя, осветлява, решава множество проблеми, ограничени не само в рамките на заглавието. Приносният ѝ характер не подлежи на съмнение. Онова, на което трябва да се обърне внимание и да му бъде отделено време, е необходимата редакторска работа върху текста. Казвам това отново с оглед на бъдеща публикация.

На основата на казаното дотук, както и на общото ми впечатление от дисертацията, смятам за необходимо да препоръчам на уважаемото жури да приеме за защита разработката на Елеонора Димчева Колева „Кулинарните реалии като културен код в съвременната японска литература“ (Храната като инструмент в изграждане на женските образи в японската литература от 80-те години насетне с фокус върху Нацуо Кирино) с предложение след необходимата подготовка текстът да бъде публикуван.

